

PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Mittwoch, 27. August 2025

www.pirna.de/amtsblatt

Ausgabe 16 | 2025

PIRNAER EINKAUFSNACHT

12.09.

www.kauf-in-pirna.de

CMP citymanagement pirna e.V.
EXTRA extrabesonders
BILDWERK
Mit freundlicher Unterstützung der Ostsächsischen Sparkasse Dresden



Inhalt

Mitteilungen aus dem Rathaus

Top-Arbeitgeber Stadtverwaltung Pirna stellt sich vor	2
DANKE, Peter Kammel!	3
Oberbürgermeister besucht Partnerstadt Baienfurt	4
Die Zukunft des Nahverkehrs	5

Öffentliche Bekanntmachungen

Haushaltssatzung der Gemeinde Dohma für die Haushaltsjahre 2025 und 2026	9
Sitzungsplan für den Monat September 2025	11

Glanz, Glamour & Gewinne

Am 12. September bringt die Einkaufsnacht unter dem Motto „Las Vegas“ funkelnde Shows, Oldtimer-Highlights und eine große Jackpot-Verlosung in die Altstadt – einkaufen lohnt sich (Seite 16)!

Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna

Telefon: 556-0

E-Mail: stadtverwaltung@pirna.de

Web: www.pirna.de

Di. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 16:00 Uhr

Do. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 18:00 Uhr

Mo./Mi./Fr. nach Vereinbarung

Sprechzeiten Bürgerbüro, Zugang Kassenautomat Rathaus, EG

Mo./Mi. 08:00 – 13:00 Uhr

Di./Do. 08:00 – 18:00 Uhr

Fr. 08:00 – 12:00 Uhr

Gleichstellungsbeauftragte

Grohmannstraße 1, 1. OG, Zi. 112

Telefon: 556-387

E-Mail: gleichstellung@pirna.de

Mo. bis Fr. nach Vereinbarung

Stadtteilbüro Copitz

Schillerstraße 35

Telefon: 467853

E-Mail: stadtteilbuero.copitz@pirna.de

Mo. bis Fr. nach Vereinbarung

Stadtteilbüro Sonnenstein

Varkausring 1 b

Telefon: 710213

E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de

Mo. bis Fr. nach Vereinbarung

Ortschaftsamt Birkwitz-Pratzschwitz

Pratzschwitzer Straße 198

Telefon: 527573

E-Mail: bipra@pirna.de

Do. 15:00 – 17:00 Uhr

(jeden 2./4. Do. im Monat)

Ortschaftsamt Graupa

Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)

Telefon: 548206

E-Mail: graupa@pirna.de

Di. 16:30 – 18:30 Uhr

Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Haus EF am Landratsamt

Schloßhof 2/4

Telefon: 515-4455

E-Mail: archivverbund@landratsamt-pirna.de

Termine nach vorheriger Vereinbarung.

Top-Arbeitgeber Stadtverwaltung Pirna stellt sich vor

Info-Stand zum Tag der Ausbildung am 13. September im BSZ Pirna

Zum diesjährigen Tag der Ausbildung gibt es am Stand der Stadtverwaltung Pirna so richtig was zu sehen und zu erleben: Als besonderes Highlight präsentiert sie sich gemeinsam mit den Kameraden der Pirnaer Feuerwehr und deren Einsatzfahrzeugen und -geräten im Außengelände. Bei einer Mini-Variante des Sporttests für das Auswahlverfahren von Feuerwehrkameradinnen und -kameraden kann jeder aktiv werden und seine Geeignetheit prüfen. Die derzeitigen Auszubildenden und Mitarbeiter der Personalabteilung informieren außerdem über den Beruf des/r „Verwaltungsfachangestellten“ und beantworten alle Fragen rund um die Ausbildung und den Arbeitgeber Stadtverwaltung Pirna.

Die Stadtverwaltung Pirna bietet sichere Jobs mit vielen verschiedenen Aufgabengebieten und sehr guter Vergütung. Auf Auszubildende der Stadtverwaltung wartet eine spannende Zeit. Sie durchlaufen mindestens neun unterschiedliche Abteilungen in der Verwaltung und lernen innerhalb von drei Jahren viele neue Kollegen und Themenbereiche kennen: vom Straßenbau über die Einrichtung einer Schule bis hin zum Ausfertigen eines Reisepasses. Doch nicht nur das – praktisch gelernt wird außerdem im Landratsamt sowie beim Kommunalen Versorgungsverband Sachsen; die schulische Ausbildung findet im Blockunterricht im BSZ Freital statt und die überbetriebliche Ausbildung beim Sächsischen Kommunalen Studieninstitut in Dresden. Die Übernahme ist bei erfolgreich bestandener Abschlussprüfung garantiert.

Die Stadtverwaltung bietet attraktive Konditionen für ihre Azubis. Neben einer Ausbildungsvergütung nach Tarifvertrag für Auszubildende im Öffentlichen Dienst und Berufsbildungsgesetz erhalten sie 30 Tage Erholungsurlaub pro Jahr sowie fünf zusätzliche freie Tage zur Vorbereitung auf die Abschlussprüfungen bei einer wöchentlichen Arbeitszeit von 39 Stunden. Die Verwaltung zahlt außerdem eine Jahressonderzahlung sowie eine monatliche Arbeitnehmer-Sparzulage und einen Lernmittelausschuss pro Ausbildungsjahr. Eine erfolgreich abgeschlossene Abschlussprüfung wird von der Verwaltung prämiert.

■ Tag der Ausbildung: TOP-Arbeitgeber Stadtverwaltung Pirna stellt sich vor

■ Wann: Samstag, 13. September 2025 von 10:00 bis 15:00 Uhr

■ Wo: Berufliches Schulzentrum für Technik und Wirtschaft Pirna „Friedrich Siemens“

■ Pillnitzer Straße 13 a in Pirna-Copitz, Außengelände

Viele weitere Informationen sowie den Imagefilm der Stadt Pirna zum Thema Ausbildung finden Interessierte online auf www.pirna.de/ausbildung oder in der Playlist der Stadtverwaltung Pirna auf dem YouTube-Kanal „Sandstein voller Leben“. Die Mitarbeiterinnen der Personalabteilung informieren gern auch per E-Mail an personal@pirna.de oder telefonisch unter 03501 556-299 über den Job zum/r Verwaltungsfachangestellten. Bewerbungsschluss für das Ausbildungsjahr 2026 ist am 30. November 2025. Die duale Ausbildung in der Stadtverwaltung Pirna beginnt am 1. September.



© sokkete – stock.adobe.com

www.pirna.de/ausbildung



DANKE, Peter Kammel!

Feuerwehr Pirna verabschiedet Leiter Feuerwehr in den Ruhestand



Fotos: Stadtverwaltung

Mit großer Wertschätzung und bewegenden Worten verabschiedete die Stadtverwaltung Pirna, Innenminister Armin Schuster und Landrat Michael Geisler Ende Juli 2025 Peter Kammel, eine prägende Persönlichkeit, die über vier Jahrzehnte hinweg das Gesicht des Brandschutzes in Pirna und darüber hinaus maßgeblich mitgestaltet hat. Seit seinem Eintritt in die Feuerwehr im Jahr 1984 war der ehemalige Wehrleiter nicht nur ein verlässlicher Einsatzleiter, sondern auch ein Mentor für Generationen von Feuerwehrleuten. Als langjähriger Ansprechpartner in der Arbeitsgruppe Brandschutz des Sächsischen Städte- und Gemeindetages setzte er fachliche Maßstäbe und trug zur Weiterentwicklung des Brandschutzes im Freistaat Sachsen bei. „Peter Kammel war ein Vorbild – fachlich brillant, menschlich stark und stets bereit, Verantwortung zu übernehmen“, würdigte Oberbürgermeister Tim Lochner ihn in seiner Ansprache. „Er hat die Feuerwehr Pirna geprägt – von den Bambini bis

zur Altersabteilung.“ Besonders hervorgehoben wurde Kammels Rolle als ABC-Fachberater, in der er jederzeit erreichbar und lösungsorientiert agierte. Ein weiteres großes Wirkungsfeld von Peter Kammel war der Vorbeugende Brandschutz. Seit 1995 engagierte er sich im Fachbereich des Landesfeuerwehrverbandes Sachsen, ab 2007 sogar als dessen Leiter. Mit Nachdruck vertrat er die Positionen des Fachbereichs gegenüber Politik und Ministerien, setzte sich energisch für die Einführung der Rauchmelderpflicht ein und organisierte Fachfortbildungen auf der FLORIAN-Messe. Darüber hinaus stellte er sein umfassendes Fachwissen als kompetenter Ansprechpartner auf der Messe „Haus“ in Dresden zur Verfügung. Für dieses außergewöhnliche Engagement wurde ihm von Innenminister Armin Schuster das Feuerwehr-Ehrenzeichen als Steckkreuz in Gold verliehen – die höchste Feuerwehorauszeichnung im Freistaat Sachsen. Seine Kolleginnen und Kollegen schätzen ihn für seine Korrektheit,

seinen Humor und seine kollegiale Art. „Von Peter Kammel konnte man nicht nur viel lernen – man wollte es auch“, hieß es aus den Reihen der Feuerwehr. Die Feuerwehr Pirna steht heute technisch und personell auf einem herausragenden Niveau – ein Verdienst, der eng mit dem Wirken von Peter Kammel verbunden ist. Mit Tom Eckert tritt ein würdiger Nachfolger in seine Fußstapfen.

Zum Abschluss der feierlichen Verabschiedung wurde Peter Kammel durch Oberbürgermeister Tim Lochner ehrenhalber zum Brandrat der Stadt Pirna ernannt. „Lieber Peter, Du hast Dir diesen Schulterklopper verdient. Deine Art, Menschen zu führen und Einsätze zu leiten, bleibt beispielhaft. Danke für Deine Treue, Deine Menschlichkeit und Dein außergewöhnliches Engagement“, so Lochner. Die Stadt Pirna wünscht Peter Kammel alles Gute für seinen Ruhestand – verbunden mit dem Wunsch, der Feuerwehr auch künftig auf seine ganz eigene Weise verbunden zu bleiben.

Oberbürgermeister besucht Partnerstadt Baienfurt

Gelebte Partnerschaft zum Marktplatzfest

Mit großer Freude und Herzlichkeit wurde Oberbürgermeister Tim Lochner Mitte Juli 2025 in der Partnergemeinde Baienfurt empfangen. Anlass seines Besuchs war das traditionelle Marktplatzfest, das sich jährlich im Sommer als lebendiges Symbol für Gemeinschaft, kulturellen Austausch und gelebte Städtepartnerschaft präsentiert.

Das Marktplatzfest in Baienfurt wird maßgeblich von lokalen Vereinen getragen und durch die aktive Beteiligung der Partnerge-

meinden aus Martonvásár (Ungarn), Brest (Frankreich) und Goito (Italien) bereichert. Besonders bemerkenswert war die starke Einbindung der Jugendlichen, die mit großem Engagement dazu beitrugen, Traditionen lebendig zu halten und neue Impulse zu setzen.

Ein farbenfroher Fanfarenzug, musikalische Darbietungen und landestypische Präsentationen der Partnerstädte verliehen dem Fest eine besondere Atmosphäre. Goito begeisterte mit Speck, Käse und

Kümmelbrot, Brest mit edlem Wein, Martonvásár mit regionalen Käse- und Biersorten – kulinarische Botschafter, die die Vielfalt Europas auf den Marktplatz brachten.

„Die Stadt hat gemeinsam, Alt und Jung, zusammengehalten und das Fest zu einem echten Erlebnis gemacht. Ich bin fasziniert, wie die Partnerstädte ihre regionalen Produkte eingebracht haben – Ich könnte mir das für Pirna auch vorstellen!“, schwärmt Oberbürgermeister Tim Lochner.



Mitwirkende des Marktplatzfestes vom 18. bis 20. Juli u.a. aus den Partnerstädten der Gemeinde Baienfurt auf der Bühne
(Foto: Gemeinde Baienfurt)



Stellenausschreibung

Bei der Großen Kreisstadt Pirna ist folgende Stelle zu besetzen:

■ **Fachgruppenleiter/-in (w/m/d)**
Finanzen

Bewerbungsfrist: 31. August 2025



Stellenausschreibung

Bei der Großen Kreisstadt Pirna ist folgende Stelle zu besetzen:

■ **Sachbearbeiter/-in (w/m/d)**
Haushalt, KLR, Gebühren-
kalkulation

Die Zukunft des Nahverkehrs in Pirna

Stadtverwaltung lädt zum Dialog am 18. September in das Rathaus ein

Wie kann der öffentliche Nahverkehr in Pirna und Umgebung noch attraktiver werden? Welche Veränderungen bringt das neue Buskonzept für die Region? Welche Ideen gibt es für bessere Taktungen, Streckenführungen oder Haltestellen? Diese und viele weitere Fragen stehen im Mittelpunkt des öffentlichen ÖPNV-Dialogforums am Donnerstag, 18. September 2025, von 17:00 bis 19:00 Uhr im Großen Ratssaal. Die Stadt Pirna und der Landesverband Nachhaltiges Sachsen e. V. laden alle Bürgerinnen und Bürger herzlich zum Austausch ein.

Neues Buskonzept und Erfahrungen aus der Praxis

Seit einem Jahr begleitet das Modellprojekt „100fach mobil“ zwanzig Haushalte in Pirna dabei, ihren Alltag möglichst ohne eigenes Auto zu gestalten und vielfältige Mobilitätsformen zu erproben. Der Umstieg auf Bus und Bahn – finanziell ermöglicht durch das Deutschlandticket – eröffnet neue Perspektiven. Dabei sind viele konkrete Anregungen für einen besseren

Nahverkehr entstanden. Diese Erfahrungen aus der Praxis sollen beim Forum vorgestellt und gemeinsam weitergedacht werden.

Die 100fach-mobil-Teilnehmenden sind gespannt, welche Änderungen das neue Buskonzept des Landkreises Sächsische Schweiz – Osterzgebirge bringen wird. Beim Forum wird dieses neue Konzept vorgestellt. Neben Taktung und Linienführungen stehen auch die Anbindung an den S-Bahn-Verkehr sowie die Berücksichtigung verschiedener Nutzergruppen – von älteren Menschen bis zu Schülerinnen und Schülern – im Fokus.

Gäste auf dem Podium

Mit dabei sind Vertreter aus den Verkehrsbetrieben, die den Gästen Rede und Antwort stehen:

- Ralph Gruner, Amtsleiter Bildung und ÖPNV des Landratsamtes Sächsische Schweiz – Osterzgebirge
- Axel Ludwig, Leiter Verkehr des Regionalverkehrs Sächsische Schweiz – Osterzgebirge (RVSOE)

- Christian Schlemper, Pressesprecher des Verkehrsverbunds Oberelbe (VVO)

Ihre Meinung ist gefragt!

Ob Sie regelmäßig mit Bus und Bahn fahren, auf das Auto angewiesen sind oder zu Fuß unterwegs sind – Ihre Erfahrungen und Ideen sind willkommen. Das Forum bietet Raum für Fragen, Anregungen und konstruktive Diskussionen. Moderiert wird die Veranstaltung durch das Team von „100fach mobil“. Kommen Sie vorbei und bringen Sie sich ein – für eine zukunftsfähige Mobilität in Pirna.

- Wann: Donnerstag, 18. September 2025 von 17:00 bis 19:00 Uhr

- Wo: Am Markt 1/2, Großer Ratssaal, Pirna

- Eintritt: frei

Weitere Informationen zum Projekt 100fach mobil unter <https://nachhaltigesachsen.de/projekte/100fach-mobil/>

Eine gemeinsame Veranstaltung der Stadt Pirna und des Landesverbands Nachhaltiges Sachsen e. V. im Rahmen des Projekts „100fach mobil“.



www.pirna.de – Leben in Pirna – Mobilität & Verkehr – Öffentliche Verkehrsmittel



„Die Unbezähmbaren“ – Lesung mit Cornelia Koepsell

Ein bewegender Roman über Frauenleben in der Nachkriegszeit

Am Montag, dem 8. September 2025, lädt die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Pirna und der FAMIL e. V. zu einer besonderen literarischen Veranstaltung ein: Die renommierte Autorin Cornelia Koepsell liest aus ihrem Roman „Die Unbezähmbaren“, erschienen im Jahr 2023.

„Nachkriegszeit. Eine Familie aus Guben an der Neiße versucht sich nach der Flucht 1945 in Schleswig-Holstein eine neue Existenz aufzubauen. Die Eltern sind Erben einer inzwischen verstaatlichten Textilfabrik. Sie werden als Flüchtlinge und Habenichtse diskriminiert.

Die Tochter Julia rebelliert gegen die Benachteiligungen, die sie als Mädchen ertragen muss. Tante Frieda wird ihre beste Freundin. Diese wurde nach drei Fehlgeburten von ihrem Ehemann verlassen. Nach dem Krieg herrscht ein großer Frauenüberschuss. Es gibt doppelt so viele Frauen wie Männer. Dennoch gelten Ehe und Familie als das große Lebensziel. Kriegerwitwen, Geschiedene und Ledige haben einen schweren Stand. So auch Tante Frieda.“

Cornelia Koepsell, geboren 1955, ist seit 2002 literarisch aktiv und hat über 120 Beiträge in Literaturzeitschriften und Anthologien veröffentlicht. Ihre Werke wurden mehrfach ausgezeichnet, unter anderem mit dem 3. Preis des Schwäbischen Literaturpreises (2011) und dem 1. Preis des Frauen-Literaturpreises (2020).

Die Lesung verspricht einen tiefgründigen



Buchcover (Abbildung: Geest-Verlag)

Einblick in ein Stück deutscher Geschichte aus weiblicher Perspektive – bewegend, mutig und unvergessen. Veranstaltungsdetails:

- Datum: Montag, 8. September 2025
- Uhrzeit: 18:00 bis ca. 20:00 Uhr (Einlass ab 17:30 Uhr)
- Ort: Stadtteiltreff Pirna-Copitz, Schillerstraße 35
- Eintritt: kostenfrei
- Anmeldung: erbeten per E-Mail an gleichstellung@pirna.de oder telefonisch unter 03501 556-387

Nächste Sprechstunden der Friedensrichterin

Teilnahme an Sprechstunde mit Voranmeldung möglich

Die Friedensrichterin der Stadt Pirna, Silke Maresch, führt die nächste Sprechstunde am Donnerstag, 18. September 2025 ab 17:00 Uhr durch und nimmt Anträge im Rathaus (Kleiner Ratssaal, 2. OG, Am Markt 1/2, 01796 Pirna) entgegen.

Eine Voranmeldung ist erforderlich unter www.pirna.de/termine. Im Dropdown-Menü können Bürgerinnen und Bürger „Friedensrichterin“ anklicken und bequem einen Termin buchen.

Eine Terminbuchung kann ebenfalls für die Sprechstunde im Oktober 2025 vorgenommen werden.

Eine Anmeldung ist auch telefonisch 03501 556-342 möglich.

Endspurt im Geibeltbad-Freibad

Freibad noch bis 7. September geöffnet

Das Geibeltbad-Freibad geht in die letzte Runde: Noch bis 7. September können Gäste hier zwischen Zehn-Meter-Turm und der großen Liegewiese Sonne, Wasser und Sommerfeeling pur genießen. Danach endet die diesjährige Freibadsaison. Wer dennoch Lust auf Wasserspaß hat, ist ab 9. September – immer Dienstag bis Sonntag – im Hallenbad goldrichtig. Hier kann das ganze Jahr über, auch bei kühlem Wetter, geplanschelt werden. Neben Schwimmer-, Nichtschwimmer- und Außenbecken warten ein Babyplanschbecken und die Riesenrutsche, die jede Menge Action verspricht. Auch die Saunalandschaft ist ab 9. September wieder geöffnet und lädt gleich zu Beginn zu einer Wohlfühlwoche mit Spezialaufgüssen, Massagen und Feuerschale ein. In der Hallensaison hat das Geibeltbad wie folgt geöffnet:

- Dienstag (Frühschwimmertag) von 7:00 bis 21:00 Uhr
- Mittwoch, Donnerstag, Sonntag von 10:00 bis 21:00 Uhr
- Freitag und Samstag von 10:00 bis 22:00 Uhr (SWP)

Baumaßnahmen der Stadtwerke Pirna

Realisierung im September 2025

Die nachfolgenden Baumaßnahmen werden im Auftrag der Stadtwerke Pirna durchgeführt.

- Struppener Straße (1. Bauabschnitt – Einmündung Straße in den Schlosspark bis Julius-Fučik-Straße): Erneuerung des Mischwasser- und Regenwasserkanals, der Trinkwasser- und Gasleitungen sowie der Niederspannungs-/Mittelspannungskabel im Zuge des grundhaften Straßenausbaus der Stadt Pirna
- Straße der Jugend/Dr.-Pienitz-Park: Erneuerung des Mischwasserkanals, der Trinkwasser- und Fernwärmeleitung
- Borsbergblick: Erneuerung des Mischwasserkanals
- Graupaer Straße: Erneuerung der Trinkwasserleitung
- Lindenring/Pratzschwitzer Straße: Erhöhung des Niederspannungsnetzes sowie Neubau einer Trafostation und des Mittelspannungsnetzes (SWP)

Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

RICHARDWAGNERSTÄTTEN

Lohengrin spezial



Ausstellungsplakat (Gestaltung: Anke Albrecht)

Am 29. August führt Tom Adler in den Richard-Wagner-Stätten Graupa durch die von ihm kuratierte Sonderausstellung „Lohengrin made (in) Germany“. „Für deutsches Land das deutsche Schwert“ – dies ist nur eine von vielen Textzeilen in Wagners Lohengrin, deren Nationalpathos heute auf anderes Gehör trifft als zur Uraufführung 1850. In der 175-jährigen Rezeptionsgeschichte hat sich der Bezug zum „Deutschen“ im Lohengrin gewandelt, was nicht zuletzt an der Übertragung der Bühnenästhetik Wagners auf die politische Inszenierung des NS-Regimes liegt. All dies erläutert Tom Adler im ca. 45-minütigen Rundgang durch die Sonderschau zum Lohengrin-Jubiläum.

■ **Fr. 29.08. | 15:00 Uhr | Richard-Wagner-Stätten Graupa**

Preis: im Museumseintritt enthalten

Nicht so schüchtern!

Am 31. August gastieren The Shy Boys, auch bekannt als Tilman-Droste-Trio, in den Richard-Wagner-Stätten Graupa. Beim Terrassenkonzert stellen die „schüchternen Jungs“ ihr neues Album „Perceptions of California“ vor, das in zehn eigenen Kompositionen euphorisch bis melancholisch und gelegentlich auch selbstironisch von zutreffenden und trügerischen Wahrnehmungen, Reisen, Träumen, Sehnsuchtsorten, Beziehungen und verblassten Erinnerungen erzählt. „Perceptions of California“ verkörpert auch die grundsätzliche musikalische Orientierung des Trios: im allerweitesten Sinne amerikanisch geprägter Jazz, verwoben mit europäischen Elementen und spannend angereichert mit karibischen & lateinamerikanischen Strömungen. Doch damit nicht genug: Durch humorvolle Moderation und Anekdoten nehmen The Shy Boys ihr Publikum auf ihre eigene Art meist ironisch, gelegentlich auch schlicht informativ, doch immer authentisch mit auf ihre musikalische Reise. Bei aller virtuellen Spielfreude beeindruckt sie auch mit feinsinnigem Entertainment. Dass sie sich dabei selbst nicht übertrieben ernst nehmen, sorgt zudem für reichlich Sympathiepunkte.



The Shy Boys (Foto: Nick Heidmann)

■ **So. 31.08. | 18:00 Uhr | Richard-Wagner-Stätten Graupa**

Preis: 18 Euro, ermäßigt: 14 Euro

Abendkasse: zzgl. 2 Euro

TOURISTSERVICEPIRNA

Kulinarik-Tour

Am 2. September startet die vorletzte „Kulinarische Stadtführung“ des Jahres. Ob

traditionell oder modern, Pirna bietet für jeden Gaumen etwas Besonderes. Die Gäste sind eingeladen, die vielfältigen Aromen und Geschmacksrichtungen dieser historischen Stadt zu erkunden. Sie tauchen ein in die Welt der Architektur und des Genusses – und können sich von Pirnas Köstlichkeiten verzaubern lassen. Die zweieinhalbstündige kulinarische Entdeckungstour beginnt am Canalettohaus und führt durch die verwinkelten Gassen der Altstadt, wo Geschichte und Moderne auf faszinierende Weise verschmelzen.

■ **Di. 02.09. | 17:00 Uhr | TouristService Pirna**

Dauer: ca. 150 Minuten

Preis: 45 Euro, inkl. kulinarischer Proben

STADTBIBLIOTHEKPIRNA

Sächsische Premiere

Am 6. September feiert das neue Werk von Erfolgsautor Ralf Günther seine Sachsen-Premiere in der Stadtbibliothek Pirna. In „Ein grenzenloser Sommer“ blickt der in Pirna lebende, bundesweit bekannte Historienautor zurück auf den Sommer 1988: Der zwanzigjährige Ronni und die Mittzwanzigerin Sabine lernen sich an Bord der MS Arkona kennen, einem Kreuzfahrtschiff der DDR. Sie ist Jurastudentin und reist in der gehobenen Klasse, er ist ein einfacher Steward. Sie lebt in Frankfurt am Main, er stammt aus Dresden. Ihre Reise führt sie nach Skandinavien, die großen Hafenstädte der Ostsee entlang, mit ausnahmslos westdeutschen Gästen, ostdeutscher Besatzung – und der Stasi an Bord. Ronni und Sabine fühlen sich bald zueinander hingezogen, obwohl ihre Lebenswelten so unterschiedlich sind. Treffen können sich die beiden nur heimlich. In der Schiffswäscherei tauschen sie sich über ihre Lieblingsfilme aus, über ihre Sorgen, ihre heimlichen Träume. Doch dann wird ihre Beziehung entdeckt und die Staatssicherheit setzt Ronni unter Druck. Er muss sich entscheiden – für sein Land oder für die Liebe.

■ **Sa. 06.09. | 16:00 Uhr | Stadtbibliothek Pirna**

Preis: 10 Euro, Abendkasse: zzgl. 2 Euro

BASTIONENPIRNA

Performance und Musik

Auf zum Pirnaer Skulpturensummer 2025 mit deutsch-tschechischer Beteiligung! Am 30. August präsentieren Studierende des OPA-Studios (object-space-action) der Fakultät für Kunst und Design der Jan-Evangelista-Purkyně-Universität in Ústí nad Labem eine Performance in den Bastionen der Festung Sonnenstein. Am 7. September musiziert der deutsche Bildhauer Jeff Beer in den Ausstellungsräumen. Jeweils im Anschluss an Performance und Konzert führt Kuratorin Christiane Stoebe durch die diesjährige Schau mit dem Titel „Resonanz“.



Christiane Stoebe mit Gästen (Foto: RX)

■ **So. 30.08., So. 07.09. | je 11:00 Uhr | Bastionen Festung Sonnenstein**
Eintritt: 10 Euro, ermäßigt 8 Euro

STADTMUSEUMPIRNA

Puppenspiel im Elbtal

Eine Führung mit dem Schwerpunkt Puppenschnitzen setzt am 10. September das Begleitprogramm zur Sonderausstellung „Seid ihr alle da? Kasper, Struppi & Co.“ fort, mit der das StadtMuseum Pirna das traditionelle Puppenspiel der Region würdigt. Max Jacob, Paul Hölzig, Wolfgang Hensel und Heinz Fülfe waren die Puppenspiel-Stars in Hohnstein, Bärenfels und Pirna, denen Schau gewidmet ist. Neben dem Hohnsteiner Kasper gibt es auch ein Wiedersehen mit Struppi, dem Hund von Taddeus Punkt aus dem DDR-Kinderfernsehen.

■ **Mi. 10.09. | 17:00 Uhr | StadtMuseum Pirna**
Eintritt: 8 Euro, ermäßigt 6 Euro



Ausstellungsplakat „Seid ihr alle da?“
(Gestaltung: Anke Albrecht)

Sächsisches Klosterbuch

Am 11. September wird im StadtMuseum Pirna das „Sächsische Klosterbuch“ der Öffentlichkeit vorgestellt. Sachsen war einst ein klosterreiches Land, auch wenn die meisten Klöster heute spurlos verschwunden sind. Dieser (fast) vergessene Teil der sächsischen Geschichte wird jetzt wieder entdeckt: Über Jahre wurde am Lehrstuhl für Sächsische und Vergleichende Landesgeschichte der Universität Leipzig unter der Leitung von Prof. Dr. Enno Bünz und dem Institut für Sächsische Geschichte und Volkskunde in Dresden in Zu-



Das Sächsische Klosterbuch (Buchtitel:
Leipziger Universitätsverlag)

sammenarbeit mit zahlreichen Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern die sächsische Klostergeschichte erforscht. Das „Sächsische Klosterbuch“ stellt die vielfältigen Formen religiösen Gemeinschaftslebens in Sachsen erstmals grundlegend dar. Es blickt auf Klöster, Stifte und Kommenden und damit auf Institutionen, die der modernen Welt fremdartig erscheinen, die aber in früheren Jahrhunderten präsent und prägend waren. Die drei Bände bieten die erste umfassende Darstellung aller 80 Klöster – darunter auch das Dominikanerkloster in Pirna, in dem sich heute das StadtMuseum Pirna befindet.

■ **Do. 11.09. | 19:00 Uhr | StadtMuseum Pirna**
Eintritt frei

HERDERHALLEPIRNA

Kutschke kommt!



Thorsten Kutschke (Foto: Kutschke)

In seinem abendfüllenden Programm „Von der Sächsischen Schweiz in die Berge der Welt“ am 26. September in der HerderHalle Pirna nimmt der bekannte, sympathische Journalist und Fernsehmoderator Thorsten Kutschke („BIWAK“) die Gäste mit auf eine Reise in die Felsen – und in die Berge. Beginnend in der regionalen, heimischen Sächsischen Schweiz, berichtet der Abenteurer von seinen Erlebnissen und besonderen Plätzen und wie es ihn ebenso in die Hochgebirge der Welt zieht. Spannende Geschichten aus dem Elbsandstein gepaart mit atemberaubenden Eindrücken bis jenseits der Baumgrenze.

■ **Fr. 26.09. | 19:30 Uhr | HerderHalle Pirna**
Preis: 18 Euro, Abendkasse: zzgl. 2 Euro

Haushaltssatzung der Gemeinde Dohma für die Haushaltsjahre 2025 und 2026

Aufgrund von § 74 der Sächsischen Gemeindeordnung, in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat Dohma in der Sitzung am 20.05.2025 und mit Beitrittsbeschluss vom 14.08.2025 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

§ 1

Der Haushaltsplan für die Haushaltsjahre 2025 und 2026, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinde Dohma voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird

	2025	2026
im Ergebnishaushalt mit dem		
– Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	3.348.835 Euro	3.294.983 Euro
– Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	3.706.576 Euro	3.727.109 Euro
– Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	-357.741 Euro	-432.126 Euro
– Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	288.500 Euro	0 Euro
– Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	320.000 Euro	0 Euro
– Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	-31.500 Euro	0 Euro
– Gesamtergebnis auf	-389.241 Euro	-432.126 Euro
– Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0 Euro	0 Euro
– Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf	0 Euro	0 Euro
– Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	142.505 Euro	110.844 Euro
– Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	0 Euro	0 Euro
– veranschlagtes Gesamtergebnis auf	-246.736 Euro	-321.282 Euro
	2025	2026
im Finanzhaushalt mit dem		
– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	3.278.990 Euro	3.133.290 Euro
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	3.435.442 Euro	3.348.543 Euro
– Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	-156.452 Euro	-215.253 Euro
– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	505.000 Euro	506.000 Euro
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	962.175 Euro	733.756 Euro
– Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-457.175 Euro	-227.756 Euro
– Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-613.627 Euro	-443.009 Euro
– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 Euro	292.756 Euro
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	6.700 Euro	36.670 Euro
– Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	-6.700 Euro	256.086 Euro
– Veränderung des Bestandes an Zahlungsmitteln im Haushaltsjahr auf festgesetzt.	-620.327 Euro	-186.923 Euro

§ 2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf 0 Euro 292.756 Euro festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der vorgesehen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten (Verpflichtungsermächtigungen), wird auf 510.000 Euro 300.500 Euro festgesetzt.

§ 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf 500.000 Euro 500.000 Euro festgesetzt.

§ 5

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

	(2025)	(2026)
Gewerbsteuer auf	450 Prozent	450 Prozent
Für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A)		
und für die Grundstücke (Grundsteuer B)		
erfolgt die Festsetzung in einer separaten Hebesatzsatzung.		

Dohma, den 15.08.2025

Heinemann
Bürgermeister

Die Haushaltssatzung 2025 tritt am 01.01.2025 und die Haushaltssatzung 2026 am 01.01.2026 in Kraft.

Erläuterung:
Mit Bescheid vom 03.07.2025 (Az: 0300-092.12-070-HHS2025/26) des Landkreises Sächsische Schweiz – Osterzgebirge als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde wurde die Haushaltssatzung einschließlich Haushaltsplan für die Jahre 2025 und 2026 mit

einer Auflage rechtsaufsichtlich genehmigt.
Die Haushaltssatzung einschließlich Haushaltsplan und Anlagen der Gemeinde Dohma für die Jahre 2025/2026 liegt in der Zeit vom **01.09.2025 bis 09.09.2025** während der Dienstzeiten in der Stadtverwaltung Pirna, Rezeption, Rathaus, Am Markt 1/2 aus.
Dienstzeiten sind, außer an gesetzlichen Feiertagen:

■ Montag 8:00 – 13:00 Uhr
Dienstag 8:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch 8:00 – 13:00 Uhr
Donnerstag 8:00 – 18:00 Uhr
Freitag 8:00 – 12:00 Uhr.

Des Weiteren kann die Haushaltssatzung 2025/2026 mit allen Bestandteilen und Anlagen auch auf der Homepage der Gemeinde Dohma unter www.dohma.de/verwaltung/bekanntmachungen eingesehen werden.

Sitzungsplan für den Monat September 2025

Öffentliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Pirna

Datum, Beginn	Sitzung	Tagungsort
Dienstag, 09.09.2025, 18:00 Uhr	Stadtrat Pirna	Großer Ratssaal
Dienstag, 23.09.2025, 18:00 Uhr	Strategie- und Finanzausschuss	Großer Ratssaal
Donnerstag, 25.09.2025, 18:00 Uhr	Ordnungs-, Kultur- und Bürgerausschuss	Großer Ratssaal
Dienstag, 30.09.2025, 18:00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Großer Ratssaal
Dienstag, 30.09.2025, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat Graupa	Versammlungsraum Turnhalle

Im Sitzungsplan sind diejenigen Sitzungen aufgenommen worden, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannt waren und voraussichtlich stattfinden werden. Die Bekanntgabe der Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse erfolgt jeweils zehn Tage vor der Sitzung ortsüblich

1. am Rathaus der Großen Kreisstadt Pirna – Südseite
2. im Ortsteil Graupa am Tschaikowskiplatz (Nähe Bushaltestelle) sowie
3. im Ortsteil Birkwitz-Pratzschwitz auf der Pratzschwitzer Straße 198 a (vor der Kindertagesstätte)
- im verschließbaren Schaukasten.

Pirna, 27.08.2025
Tim Lochner, Oberbürgermeister



Die Tagesordnung der Stadtrats- und Ausschusssitzungen finden Sie zusätzlich im Internet unter www.pirna.de/stadtrat

Einwohneranfragen

Übertragung von Mitteln für die Unterhaltung von Gemeindestraßen (Ralf Ahlswede, eingebracht in der Stadtratssitzung am 13.05.2025)

Im Haushalt 2023/2024 (Seite 12) und im Haushalt 2025/2026 (hier Seite 14) heißt es jeweils: „Ansätze für Aufwendungen und Auszahlungen eines Budgets können ganz oder teilweise für übertragbar erklärt werden. Davon wird aber kein Gebrauch gemacht. Eine Ausnahme bilden die gebundenen Mittel für bereits ausgelöste Aufträge.“. In der Beschlussvorlage BVL-25/0125-68.0 zum Thema Befahrung, Digitalisierung und Zustandsbewertung der Straßen und Wege im Stadtgebiet der Großen Kreisstadt Pirna heißt es, dass sich der Planansatz für 2025 (eigentlich EUR 380.000,00) um EUR 346.184,24 erhöht hat und der fortgeschriebene Planansatz nun 726.184,24 Euro beträgt. Als Grund wird genannt, dass die an den Gemeindestraßen vorgesehenen und auszuführenden Unterhaltungsleistungen nicht im

kompletten Umfang abgearbeitet und abgerechnet wurden sowie die Vergaben nicht eher erfolgten. Warum werden Mittel für die Unterhaltung von Gemeindestraßen übertragen, die nicht in Aufträgen für diesen Zweck gebunden sind? Gemäß der gerade zitierten Textstelle im Haushaltsplan ist das meines Erachtens nicht möglich. Weiterhin ist mir bei dieser Beschlussvorlage aufgefallen, dass unter Punkt 3 keine Folgekosten pro Jahr angegeben werden. Ich gehe davon aus, dass eine fortlaufende Aktualisierung und Datenpflege der messtechnischen Erfassung nötig sein wird und demnach Folgekosten entstehen – entweder in Form der Arbeitskraft durch eigenes Personal oder durch die Inanspruchnahme von externen Dienstleistern. Kann tatsächlich ausgeschlossen werden, dass diese Aktualisierung der Daten keine Folgekosten in Form von Personalkosten oder Sachkosten verursacht?

Antwort des Bürgermeisters vom 08.08.2025

Zu 1.: Grundsätzlich kommt es immer wieder vor, dass sich aus verschiedenen Gründen geplante Instandhaltungsmaßnahmen verzögern, erst im Folgejahr zur Umsetzung kommen und die entsprechenden Mittel als Grundlage dafür zu übertragen sind. Dies gilt u.a. für die in der Anfrage genannten Mittel im Bereich der Straßenunterhaltung. Diese wurden zwar bereits begonnen, aber noch nicht abgerechnet. Die Vergaben wurden also nicht so rechtzeitig durchgeführt, dass die Maßnahme komplett in 2024 umgesetzt und abgerechnet wurden.

Zu 2.: Die Pflege der Bestandsdaten für die kommunalen Straßen erfolgt derzeit bereits durch die Mitarbeiter der Stadtverwaltung und verursacht einen entsprechenden Aufwand. Nach der Digitalisierung wird die Pflege dieser Daten angepasst. Die Stadtverwaltung geht davon aus, dass im Ergebnis insgesamt nicht mehr Aufwand entsteht, sondern die Datenpflege durch die Digitalisierung effizienter erfolgen kann.

Stadtratsanfragen

Radweg nach Rottwerndorf ausbessern (Stadtrat Ralf Böhmer eingebracht in der Stadtratssitzung am 24.06.2025)

Der Radweg zum Geibeltbad ist fertiggestellt. Wenn man vom Geibeltbad, von der Brücke aus, Richtung Rottwerndorf fährt endet der neue Radweg abrupt. Es folgt dann ein holpriger Weg. Wann wird dieser Zustand behoben?

Antwort der Verwaltung vom 24.07.2025
Die Radwegführung ab Bauende des Planungsabschnittes 1 des Gottliebatalradweges erfolgt nach der Brücke Walkmühlenweg über die bereits hergestellte Radwegfahrbahn auf dem ehemaligen Bahngrundstück. Das beschriebene Teilstück wurde bereits 2001 errichtet, weist inzwischen einige Unebenheiten auf und ist Bestandteil des 2. Bauabschnitts. Im Rahmen der Planungen dieses 2. Bauabschnitts soll auch festgelegt werden, ob und wie ein weiterer Ausbau der beschriebenen Strecke erfolgt (nur Deckentausch, Verbreiterung, o. ä.). Die Planungen sollen 2025 beginnen. Ziel ist 2026 einen Fördermittelantrag zu stellen. Abhängig von der Förderung und damit der Finanzierung des 2. Bauabschnitts wird eine bauliche Umsetzung ab 2027 angestrebt.

Sachstand Beleuchtung am Fuß- und Radweg Birkwitz-Pratzschwitz (Stadtrat Sandro Otto eingebracht im Stadtentwicklungsausschuss am 05.06.2025)

Wie ist der aktuelle Sachstand bei der Errichtung der Beleuchtung am Fuß- und Radweg Birkwitz-Pratzschwitz?
Antwort der Verwaltung vom 24.07.2025
Für die Errichtung der Straßenbeleuchtung werden derzeit Abstimmungen zu den Tiefbauleistungen vorgenommen. Wir rechnen mit Planungsergebnissen Anfang September.

Finanzielle Unsicherheit der Musikschule (Stadträtin Maria Giesing eingebracht in der Stadtratssitzung am 24.06.2025)

Wie der Internetseite der Musikschule zu entnehmen ist, gibt es finanzielle Unsicherheiten und Sorge um die weitere Exis-

Betreuungsart	ungekürzter Elternbeitrag bis 31.08.2025	ungekürzter Elternbeitrag ab 01.09.2025	prozentuale Erhöhung
Krippe (9 h)	281,50 €	307,00 €	9,06
Kindergarten (9 h)	190,50 €	207,50 €	8,92
Hort (6 h)	103,00 €	112,00 €	8,74

tenz. In Pirna hat die Musikschule einen hohen Stellenwert. Die Stadt ist Mitglied des Vereins. Wie sieht die Stadtverwaltung die Zukunft der Musikschule und die künftige Finanzierung?

Antwort der Verwaltung vom 30.07.2025
Die Geschäftsführung, der Vorstand und die Mitglieder haben sich in den vergangenen Monaten intensiv mit der finanziellen Situation befasst. Diese geht vor allem auf die Umsetzung des sog. Herrenberg-Urteils sowie allgemeine Kostensteigerungen zurück. In der letzten Mitgliederversammlung des Musikschule Sächsische Schweiz e.V. war man sich einig, die künstlerisch-pädagogischen Grundsätze der Musikschularbeit beizubehalten, die ländlich orientierte Struktur zu sichern und die ensemblegeprägte Vielfalt zu erhalten und es wurden Entscheidungen zu dringenden Konsolidierungsmaßnahmen getroffen. Darüber hinaus wurde beschlossen, das vom Landkreis Sächsische Schweiz – Osterzgebirge grundsätzlich in Aussicht gestellte Darlehen zur Sicherung der Liquidität zu beantragen. Der Geschäftsführer wurde beauftragt ein weiterführendes Konsolidierungskonzept zu erstellen. Dieses soll auch als Zuarbeit an den Landkreis und als Grundlage für eine Kreistagsbefassung im September 2025 dienen, wo über einen dauerhaften Erhalt der Musikschullandschaft im Landkreis beraten werden soll.

Erhöhung der Kindergartenbeiträge (Stadtrat André Kurth eingebracht in der Stadtratssitzung am 22.07.2025)

In den vergangenen Monaten wurden die Kindergartenbeiträge erneut erhöht, zuletzt um 9,5 %. Zusätzlich wurde in den Kindergärten das Essensgeld um 1,30Euro pro Mahlzeit angehoben. Gleichzeitig wurde zwar auch das Kindergeld erhöht, allerdings fällt dieser Ausgleich im Verhältnis zu den gestiegenen Kosten deutlich zu gering

aus. Welche Maßnahmen plant die Stadt, um dieser Entwicklung entgegenzuwirken?
Antwort der Verwaltung vom 29.07.2025
Die Höhe der Elternbeiträge ergibt sich aus der Satzung der Stadt Pirna über die Erhebung von Elternbeiträgen für die Betreuung von Kindern in Kindertageseinrichtungen freier Träger (einschließlich Horteinrichtungen) und in Kindertagespflege (Elternbeitragsatzung in der Fassung vom 01.09.2020) sowie der zuletzt bekanntgemachten durchschnittlichen Personal- und Sachkosten eines Platzes je Einrichtungsart und Betreuungszeit (vgl. Pirnaer Anzeiger Nr. 12/2025). Die Verwaltung ist an die vom Stadtrat beschlossene Satzung gebunden. Im Vergleich der aktuellen und ab 01.09.2025 gültigen Elternbeiträge ergibt sich je Betreuungsart nachstehende prozentuale Erhöhung (siehe Tabelle). Durch die regulären Preis- und Tarifierpassungen sowie der kürzlich durch den Sächsischen Landtag beschlossenen Änderung des Sächsischen Gesetzes über Kinderbetreuung (SächsKitaG) hinsichtlich der Personalschlüssel in Kindertageseinrichtungen, wird sich allein deswegen auch im Folgejahr erneut eine Steigerung der durchschnittlichen Personal- und Sachkosten eines Betreuungsplatzes und folglich der Elternbeiträge ergeben. Ein Gegensteuern kann durch massive Einschränkungen in Quantität und Qualität unter Umständen erreicht werden. Im Rahmen der Fortschreibung der langfristigen Bedarfsplanung für Kindertageseinrichtungen/-pflegen, voraussichtlich Ende des I. Quartals 2026, kann sich dazu entsprechend seitens der Verwaltung, als auch des Stadtrates, entsprechend positioniert werden. Die Festsetzung der Höhe des Essensgeldes in den Kindertageseinrichtungen sowie die Höhe des Kindergeldes liegt nicht in der Zuständigkeit und dem Verantwortungsbereich der Stadt Pirna.

Bekanntmachung der Beschlüsse der 8. Sitzung des Strategie- und Finanzausschusses (SFA)

am 12.08.2025

Eingang von Spenden – Abstimmung zur Annahmeerklärung

Die in der Anlage aufgeführten Spenden (Stand 24.07.2025) werden angenommen.

Beschluss-Nr. 25/0207-20.1

Pirna, 12.08.2025
Tim Lochner, Oberbürgermeister

Vertrag zur finanziellen Beteiligung der Stadt Pirna an der PV-Freiflächenanlage „Grafe Beton“

hier: 1. Nachtrag zum Vertrag

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, den 1. Nachtrag zum Vertrag zur finanziellen Beteiligung der Kommune an Freiflächenanlagen gemäß § 6 Abs. 1 Nr. 2 EEG 2023 mit der „Solarpark an der Elbe Pirna Betriebs GmbH“ zu unterzeichnen.

Beschluss-Nr. 25/0213-FBII

Pirna, 12.08.2025
Tim Lochner, Oberbürgermeister

Anlage 1 zur BVL-25/0207-20.1 – öffentlich (Stand: 24.07.2025)

Übersicht Zuwendungseingang

Begünstigte Organisationseinheit	Verwendungszweck	Zuwendungshöhe in EUR
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	100,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	150,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	150,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	100,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	200,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	200,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	450,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	450,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	50,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	100,00
FG 37	Unterstützung Jugendfeuerwehr für Ortsfeuerwehr Birkwitz-Pratzschwitz	150,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	200,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	300,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	350,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	200,00
FG 37 Spende	100 Jahre Ortsfeuerwehr Graupa	300,00
Gesamt		3.450,00

Bekanntmachung der Beschlüsse der 8. Sitzung des Ordnungs-, Kultur- und Bürgerausschusses (OKB)

am 14.08.2025

Weitere Vergabe von freiwilligen Zuwendungen im Bereich Sport – Reparaturen Kunstrasenplatz Graupa und W.-Tröger-Stadion

Auf der Grundlage der Sportförderrichtlinie der Stadt Pirna vom 11.12.2024 werden folgende Zuwendungen vergeben:

- 1. TSV Graupa e. V. – 6.200,00 EUR für die Reparatur des Kunstrasens
- 2. VfL Pirna-Copitz 07 e. V. – 3.162,38 EUR für die Erneuerung der Heizung im

Fitnessgebäude (ehemalige Kegelbahn) W.-Tröger-Stadion

Beschluss-Nr. 25/0211-40.2

Weitere Vergabe von freiwilligen Zuwendungen im Bereich Sport – Großsport- und Pflegegeräte 2025

Auf der Grundlage der Sportförderrichtlinie der Stadt Pirna vom 11.12.2024 werden im Jahr 2025 weitere freiwillige Zuwendungen für Großsport- und Pflegege-

räte in Höhe von 7.870,89 EUR wie folgt vergeben:

- 1. Lindenhof Graupa e. V. zur Neuanschaffung eines Sattels 1.654,89 Euro
- 2. Aeroclub Pirna e. V. zur Ersatzanschaffung eines Segelflugzeug-Transportanhängers 6.216,00 Euro.

Beschluss-Nr. 25/0212-40.2

Pirna, 14.08.2025
Markus Dreßler, Bürgermeister

Abfallinfos per WhatsApp

Hol dir den offiziellen Kanal des ZAOE

Was gehört in welche Tonne? Wann ist die nächste Schadstoffsammlung? Und was tun, wenn der Winter den Abfuhrtermin durcheinanderwirbelt? Fragen wie diese gibt es viele – Antworten liefert der Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) ab jetzt auch per WhatsApp. Mit dem neuen Kanal erhält man aktuelle Informationen direkt und zuverlässig vom Verband zu: Tipps zur Mülltrennung, Öffnungszeiten und Standorten, aktuellen Störungen, zu Feiertagen oder Wetterlagen, Aktionen und regionalen Neuigkeiten. „Unser Ziel ist, Informationen dort zu platzieren, wo sie auch gesehen werden – direkt im Alltag der Menschen“ so Roman Toedter, Geschäftsführer des ZAOE in Radebeul. Über den Link zaoe.digital/wa oder den QR-Code kann der Kanal mit wenigen Klicks abonniert werden. Eine Anmeldung ist nicht nötig, die eigene Telefonnummer bleibt dabei für alle unsichtbar. Nicht vergessen: Damit keine Meldungen verpasst werden, empfiehlt der ZAOE, den Stummmodus auszuschalten. Dazu muss auf die kleine Glocke oben rechts im Kanal geklickt werden, so sind aktive Benachrichtigungen eingeschaltet und die Abonnenten bleiben automatisch auf dem Laufenden. Der ZAOE-Kanal dient ausschließlich zur Information. Persönliche Anfragen oder Rückmeldungen sind über



Abbildung: ZAOE

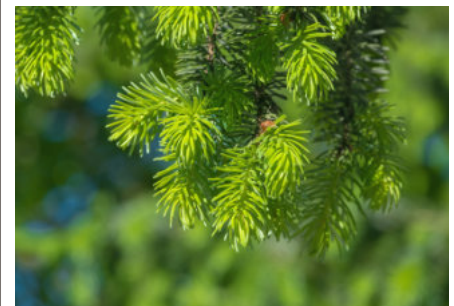
WhatsApp nicht möglich. Für Fragen bleibt der ZAOE wie gewohnt über Telefon, E-Mail oder den digitalen Angeboten auf der Webseite erreichbar.

Patrick Weser, Zweckverband
Abfallwirtschaft Oberes Elbtal

Weihnachtsbaum für Canalettomarkt gesucht

Angebote können bis 15. September eingereicht werden

Es ist Hochsommer und die Suche nach einem Weihnachtsbaum für den Canalettomarkt beginnt. Wie in jedem Jahr soll ein schöner Baum den Pirnaer Weihnachtsmarkt zieren. Gesucht wird eine ca. 12 bis 14 Meter hohe Tanne oder Blaufichte, die jemand auf seinem Grundstück stehen hat und kostenlos abgeben möchten. Ein gerader und rundherum dichter und gleichmäßiger Wuchs sind von Vorteil. Ebenfalls ist der Standort des potentiellen Weihnachtsbaumes von Bedeutung. Er sollte aus einem Umkreis von 15 Kilometer um Pirna kommen, freistehen und die Zufahrt zum Baum muss für einen Kran und das Transportfahrzeug möglich sein. Es muss eine Aufstellfläche für den Kran geben und es dürfen keine Oberleitungen vorhanden sein.



Tannengrün (Foto: Couleur auf Pixabay)

Wer einen geeigneten Baum abzugeben hat, kann sich bis zum 15. September am besten per E-Mail unter info@plandesaxe.de melden. Neben den Kontaktdaten der Besitzer wird um Informationen zu Größe, Umfang, Art und Standort des Baumes gebeten. Auch Fotos vom Baum selbst sowie des umliegenden Geländes sind wichtig. Die Kosten für das Fällen und den Abtransport des Baumes übernimmt die Plan de Saxe GmbH als Weihnachtsmarktveranstalter. Auch eventuelle Straßensperrungen werden durch den Veranstalter beantragt. Die Fällung und der Abtransport erfolgen durch das THW Pirna. Der Baum selber muss kostenlos zur Verfügung gestellt werden.

Holger Zastrow, Plan de Saxe GmbH

So gelingt der Neu- oder Quereinstieg

Informationsveranstaltung der Arbeitsagentur am 3. September 2025

Am Mittwoch, dem 3. September führt die Agentur für Arbeit von 16:30 bis 18:00 Uhr eine Informationsveranstaltung zur beruflichen Neu- oder Umorientierung durch. Das Informations- und Beratungsangebot richtet sich an Menschen, die bereits im Job stehen oder nach einer Erwerbspause wieder einsteigen möchten. Die Gründe für berufliche Veränderungen sind vielfältig, zum Beispiel um weniger zu pendeln und in die Region zurückzukehren, um Job und Familie besser unter einen Hut zu bekommen oder wegen gesundheitlicher Beeinträchtigungen. Wer sich neu orientieren möchte und nicht weiß,

wie man am besten vorgehen sollte, ist bei dieser Veranstaltung genau richtig. Der Berater der Agentur für Arbeit informiert, wie der Quereinstieg erfolgreich gelingen kann. Von ihm erhalten Interessierte unverbindlich und kostenfrei berufliche Orientierung, Beratung sowie Unterstützung bei ihrer individuellen Berufswegeplanung. Die Teilnahme ist online oder persönlich in der Volkshochschule, Geschwister-Scholl-Straße 2, möglich. Um Anmeldung wird gebeten <https://eveeno.com/118009522>

Sarah-Tabea Schröter, Agentur für Arbeit
Pirna

Karate Elite zum Karate Lehrgang in Pirna

50 Jahre Shotokan Karate Verband S.K.I.D.

Anlässlich des 50. Geburtstages des Shotokan Karate Verbandes S.K.I.D. trafen sich vom 31. Juli bis 3. August 2025 mehr als 260 Aktive und Gäste beim Karate Dojo Sakura Pirna e.V., um gemeinsam zu trainieren und zu feiern.



Unter der Leitung des Bundestrainers Akio Nagai Shihan Chief Instructor S.K.I.D. (9. DAN) und seinen Gasttrainern Manabu

Murakami Shuseki Shihan S.K.I.F. (8. DAN) sowie Yasuyuki Aragane Shihan (8. DAN) nutzten die Karateka diese spezielle Möglichkeit, ihre Karate Kenntnisse zu verfeinern und zu festigen.

Für die etwa 230 aktiven Karateka blieb wenig Zeit zur Erholung, denn die Trainer legten einen großen Wert auf klassische Kihon-Kombinationen, Katas und spezielle Kumiteformen. Nach einem intensiven Kihontraining mit den japanischen Gasttrainern stand der Samstag für 72 Teilnehmer vor allem im Zeichen der Kyu- und Dan-Prüfungen. Vom Karate Dojo Sakura Pirna e.V. konnten sieben Karateka ihre Leistung unter Beweis stellen. In der anschließenden Lehrgangsfeier wurden neben den bestanden Prüfungen auch besondere Leistungen der letzten 50 Jahre des S.K.I.D Verbands geehrt. So wurde der 1. SKID-Lehrgang in Sachsen bereits im Mai 1989 vom Karate Dojo Sakura Pirna e.V. organisiert.

Anmeldung zum Karate-Grundkurs

Es besteht für künftige Karateka die Möglichkeit, erste Erfahrungen mit dieser Kampfkunst im Grundkurs des Karate Dojo Sakura Pirna e.V. zu erlernen. Weitere Informationen und die Anmeldung sind online auf der Website des Vereins zu finden.

Tilo Wolf, Dojo Sakura Pirna e.V.



www.karate-pirna.de

25. Kinderfest auf dem Thälmannplatz

Ein Nachmittag voller Spaß und Abenteuer am Mittwoch, 3. September

Am 3. September 2025 verwandelt sich der Pirnaer Thälmannplatz in ein buntes Paradies für Kinder und Familien: Von 14:00 bis 18:00 Uhr steigt das 25. Kinderfest des HANNO e.V., und wie immer gilt – alle Attraktionen sind kostenfrei. Auf der Bühne wird getanzt, gelacht und gestaunt – mit schwungvollen Tanzauftritten, cooler Musik vom DJ und verblüffender Zauberei. Doch damit nicht genug: Rund um die Bühne warten Attraktionen vieler Vereine und Institutionen, die Kinderherzen höher schlagen lassen – darunter Kinderschminken, Hüpfburgen, Bungeetrampolin, Pony-

reiten, ein Kletterberg, eine Riesenrutsche, ein Schaufelbagger, Fahrradparcours sowie kreative Mitmachangebote. Auch die Feuerwehr und Polizei sind mit ihren Einsatzfahrzeugen vor Ort – Kinder können hier auf Entdeckungstour gehen und Blaulichttechnik bestaunen. Also: Familie schnappen, Freunde mitbringen und den Nachmittag genießen! Wir freuen uns, den Kindern unserer Stadt und aus der Umgebung einen unbeschwerten, erlebnisreichen Tag schenken zu können.

Lydia Jähnichen, HANNO e.V.

HANNO

25. Kinderfest

03.09.2025 14:00 - 18:00

THÄLMANNPLATZ PIRNA

BÜHNENPROGRAMM

PONYREITEN

BASTELANGEBOTE

BUNGEETRAMPOLIN

HÜPFBURG

SPIELMOBIL

UNDE VIELES MEHR....

ALLE AKTIONEN SIND KOSTENFREI

GEFÖRDERT UND UNTERSTÜTZT DURCH:

Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes.

SACHSEN

Gefördert vom Landkreis Sächsische Schweiz - Osterzgebirge

Sächsische Schweiz - Osterzgebirge

Landkreis

Gefördert von der Großen Kreisstadt Pirna

WWW.HANNO-PIRNA.DE

pirna

„Las Vegas“ in der Altstadt – Pirnaer Einkaufsnacht am 12. September

Glanz, Glamour & Gewinne – Einkaufen wird belohnt!

Am Freitag, den 12. September 2025 verwandelt sich Pirna in ein funkelnbes Lichtermeer. Unter dem Motto „Las Vegas“ laden die Händler und Gastronomen der Altstadt zu einer langen Einkaufsnacht ein – mit geöffneten Geschäften bis spät in die Nacht, spektakulärem Rahmenprogramm, Live-Musik, kulinarischen Highlights und jeder Menge Roulette & Glücksspiel.

Der Hauptsponsor, die Ostsächsische Sparkasse Dresden, sorgt gemeinsam mit den teilnehmenden Geschäften dafür, dass Einkaufen an diesem Abend nicht nur Spaß macht, sondern auch belohnt wird: Wer mit seiner Stempelkarte in mindestens sieben Geschäften eingekauft hat, kann um 23:00 Uhr an der großen Jackpot-Verlosung auf dem Marktplatz teilnehmen – mit zahlreichen attraktiven Gewinnen!

Großer Auftakt: Von 17:00 bis 18:30 Uhr rollt die Rallye Elbflorenz in die Stadt – über 160 Oldtimer aus verschiedenen Jahrzehnten rollen zur Zieleinfahrt über den Marktplatz. Eine solch beeindruckende Vielfalt an automobilen Klassikern gibt es nur selten zu sehen!

Dazu gibt es glitzernde Walking Acts, illuminierte Straßen, amerikanische Klassiker wie Cadillac, Buick, Mustang und Corvette vom V8-Werk und extrabesonders – und die außergewöhnliche Stimmung einer Stadt, die für eine Nacht in Las Vegas aufblüht.

■ Datum: Freitag, 12. September 2025

■ Ort: Pirnaer Altstadt

■ Beginn: ab 17:00 Uhr, die Geschäfte in den Altstadtgassen sind geöffnet bis spät in die Nacht

Glück, Genuss und Glamour – nur an diesem Abend in Pirna!

Dina Stiebing, Citymanagement Pirna e. V.



Breite Straße
 ab 19:00 Uhr Willkommen im „B(r)illagio“ *Optik Studio Stein* mit Croupier
 Gewinne Deine neue Brille beim Glücksspiel!
 ab 18:00 Uhr *Benthe & Jo* – Rabattwürfeln und Las Vegas Grooves
 ab 18:00 Uhr *Laufstegmoden* – Livemusik von Christian Helm

Gartenstraße
 18:00 Uhr Modenschau bei *Sorriso - Italienische Mode* und *Strumpfhäuser Hempel*
 ab 18:30 Uhr Livemusik bei *Equivalenza & Wäsche & Dessous Fantasien* mit „Liebes Fräulein“ & Bar – unverblühte Texte gutgelaunt vertont

Dohnaische Straße
 ab 19:30 Uhr **WEDDING FOR A DAY** – Lasst Euch von Elvis an der Chapel verheiraten, inklusive Foto im Cadillac, Urkunde, Törtchen & Schmuckgutschein
 ab 19:00 Uhr Livemusik bei *Kaffeerösterei Schmöle* | Frauenpower von Rita Stoyan mit Las Vegas Klassikern
 ab 16:00 Uhr Pop-up-Store mit handgemachten Artikeln & Batik-Workshop neben Reuscher Optik

Marktplatz
 17:00 – 18:30  **Große Zieleinfahrt der Rallye Elbflorenz – über 160 Oldtimer auf dem Marktplatz! Automobile Klassiker hautnah erleben!**
 23:00 Uhr **Große Verlosung der Jackpot Gewinne**
 ab 17:00 Uhr Beste Burger vom Sparkassen Food Truck „KOSTBAR“ & weitere Kulinarik
 RODEO-BULL-RIDING & Live Painting vom **extrabesonders** VW-Klassiker

Kirchgasse
 ab 18:00 Uhr Las Vegas Fotopoint & Red Carpet bei **süssverpackt**

Schössergasse
 20:00 Uhr *Cupcake Floristry* – vollmundiger Jazz und Hochzeitstörtchen

Schuhgasse
 ab 19:00 Uhr *Goldschmiede Hausding*
 Livemusik für Genießer
 ab 18:00 Uhr CASINO ROYAL mit Weinstand bei *Flaconi by Thiemann*

Schmiedestraße
 ab 18:00 Uhr Livemusik *HUGO's* mit JaNyx aus Pirna
 ab 19:00 Uhr mit Oliver Adam aus Liverpool

Barbiorgasse
 ab 19:30 Uhr Live Painting von Olaf Böhme
 Vom Fass Weinbar mit feinstem Rock'n Roll der Boogie Hechte
 Feng Shui Haus – „Flash Day by Ioni.tat's“ Minitatoos

Jacobäerstraße
 ab 18:00 Uhr Bar & traditionelle DDR Kulinarik bei *Blumen Petzold*

Alter Bahnhof
 ab 18:00 Uhr bei *Absolut Britt* mit „MEIN WEIN“ & DJ Tamas

★

- Geöffnete Geschäfte bis spät in die Nacht
- Aktionen der Händler
- Food Trucks & Bars in den Gassen
- 360° Fotografie auf dem Marktplatz
- Illuminierte Innenstadt
- Schillernde Walking Acts
- Amerikanische Klassiker von extrabesonders & V8-Werk

★
 Vielen Dank für die großzügige Unterstützung der Ostsächsischen Sparkasse Dresden.

Abbildung:
Citymanagement Pirna e. V.

Pirnaer Ruderverein feiert Erfolge bei den Finals 2025

Ruderfest am 6. September in Pirna

Ende Juli fand in Dresden die Premiere des Coastal Rowing City Beach Sprint im Rahmen von „Die Finals 2025“ statt. Vor heimischem Publikum überzeugten die beiden vom Pirnaer Ruderverein 1872 – Franz Werner und Sophie Leupold – mit herausragenden Leistungen. In der Herrenkonkurrenz dominierte Franz Werner von der Qualifikation bis ins A-Finale. Dort ließ er seinem Gegner keine Chance und gewann mit einer beeindruckenden Zeit von 1:17,08 Minuten. Mit einem Vorsprung von über acht Sekunden holte sich Werner den ersten Deutschen Meistertitel im City Beach Sprint in Dresden und setzte damit ein starkes Ausrufezeichen für seine Coastal-Rowing-Karriere. Sophie Leupold präsentierte sich ebenfalls in Topform und errang Bronze in der Gesamtwertung. Mit Gold durch Werner und Bronze durch Leupold unterstrich der Pirnaer Ruderverein seine Spitzenposition im deutschen Coastal Rowing. „Es ist etwas ganz Besonderes, in Dresden, so nah an unserer Heimat, vor diesem Publikum zu starten“, erklärten die



beiden nach den Rennen. Der Verein blickt stolz auf seine Sportler, die die sächsischen Farben auf höchstem nationalen Niveau vertreten haben.

Einladung zum Ruderfest 2025

Zum diesjährigen Ruderfest erwarten die Besucher wieder zahlreiche Wettkämpfe in verschiedensten Bootsklassen und Altersgruppen. Ein Höhepunkt wird der Firmencup sein, bei dem sich Boote mit Teams aus Firmen der Region im Rudersport messen können. Zum Ruderfest wird zudem der interne Vereinsmeister – im Einer über eine Distanz von 1.000 m – ermittelt. Zum Gelingen des Festes tragen nicht nur die Trainer und Verantwortlichen des Vereins bei, sondern auch wieder die Eltern der Kinder und Jugendlichen des Rudervereins.

Georg Heidenreich, Pirnaer Ruderverein 1872 e.V.

Abbildung: Pirnaer Ruderverein 1872 e.V.

Spitzt die Stifte, packt die Laptops aus!

Pirna schreibt 2025

Der Verein „Pirna schreibt e.V.“ lädt alle Schreibbegeisterten aus Pirna und der Region ein, ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen. Unter dem Motto „Zukunftsvisionen der Generationen“ werden zwischen dem 20. und 28. September 2025 zum vierten Mal Workshops für alle veranstaltet, die ihre ganz persönlichen Texte entwickeln wollen. Geplant sind Workshops zu den Themen Kurzgeschichten, Autofiktion, Mentoring, Essay, Monolog/Dialog und für Kinder zwischen acht und zwölf Jahren. Zwei weitere Workshops finden für Schüler des Evangelischen Schulzentrums und des Schiller-Gymnasiums Pirna statt. Die Kurse werden wieder von professionellen Autorinnen und Autoren angeleitet. Zum Abschluss präsentieren die Hobby-Autoren ihre Texte am Sonntag, dem 28. September 2025, an Orten in der Innenstadt von Pirna. Anregungen der Teilnehmer vergangener Schreibfestivals folgend finden vier

der öffentlichen Workshops an beiden Wochenenden statt, zwei sind nur für den 26. bis 28. September geplant. Interessierte zwischen 6 und 99 Jahren können sich per E-Mail an info@pirna-schreibt.de oder auf der Website www.pirna-schreibt.de für die Workshops anmelden. Von den Teilnehmern werden keine Vorkenntnisse, Erfahrungen oder Fertigkeiten erwartet; Wunsch und Wille reichen vollkommen. Die Anzahl der Teilnehmer ist beschränkt, es wird ein Unkostenbeitrag zwischen 15 und 30 Euro (für ein Wochenende) bzw. 20 und 50 Euro (für Workshops, die an beiden Wochenenden stattfinden) erhoben. Jeder zahlt in diesem Rahmen, soviel er kann und mag. Für die Workshops wurden wieder Einrichtungen im Zentrum der Stadt Pirna als Veranstaltungsorte gefunden. Als Schirmherrn konnte wie in den vergangenen Jahren der aus Pirna stammende Schauspieler



Götz Schubert gewonnen werden, der zum Auftakt am 20. September um 20:00 Uhr in der Stadtbibliothek Pirna eine Lesung halten wird.

Das Schreibfestival wird unterstützt von dem Kulturraum Meißen-Sächsische Schweiz – Osterzgebirge, der Ostsächsischen Sparkasse Dresden, Land in Sicht e.V., der Stadt Pirna, den Stadtwerken Pirna und dem Autohaus Pirna. Zudem wurde auf „99 Funken“, der Crowdfunding-Plattform der Ostsächsischen Sparkasse Dresden, in der Kategorie „Kunst & Kultur“ ein Projekt erfolgreich durchgeführt, um die Finanzierung des diesjährigen Festivals zu sichern.

Matthias Schlicke, „Pirna schreibt e.V.“

Unsere Schule erleben

Großes Schulfest der Grundschule Pirna-Zehista am 5. September

Seit 25 Jahren setzt sich der Schulförderverein Zehista mit viel Herzblut und Freude dafür ein, dass die Grundschulkinder in Pirna-Zehista über den Unterricht hinaus schöne Erlebnisse haben. Dieses Jubiläum möchte der Verein gemeinsam mit den Kindern, Eltern, Lehrern, Horterziehern sowie Gästen bei einem großen Schulfest am 5. September 2025 auf dem Schulgelände feiern. Der Verein hat es sich zur Aufgabe gemacht, den Schulalltag der Kinder zu unterstützen – egal in welcher Form. Bis-

her konnten viele Ideen und Projekte, z. B. Mitmachzirkus, Papiersammlung, Eiswagen zum Sportfest, Frühjahrsputz im Schulgarten und vieles mehr umgesetzt werden. Der Verein arbeitet ausschließlich ehrenamtlich und hat derzeit um die 60 Mitglieder. Zum Fest wird es ein buntes Programm mit Schulführungen, Kinderschminken, Ponyreiten, Bastelangeboten und vielem mehr geben.

Susan Beyer, Schulförderverein Zehista



Abbildung: Schulförderverein Zehista

Ehrenamt hat viele Gesichter

Aufruf zur Nominierung von jungen Ehrenamtlichen

Es war am 5. Dezember 2005, als der Jugendring Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e. V. das erste Mal junge Ehrenamtliche für ihr Engagement auszeichnete. Inzwischen ist die Veranstaltung zu einer Ehrenamtsgala gewachsen, die jedes Jahr über einhundert junge Menschen für ihren ehrenamtlichen Einsatz in Vereinen, Initiativen und dem Gemeinwesen würdigt und ehrt. Das vielfältige Engagement junger Menschen in unserem Landkreis würdigt der Jugendring SOE e. V. auch in diesem Jahr zum Internationalen Tag des Ehrenamtes am 5. Dezember. Es soll eine ganz besondere Veranstaltung werden zum 20. Jubiläum der Ehrenamtsgala. Ehrenamtliche können sich kennenlernen und Ehrenamt in der Region sichtbar zu machen.

Damit auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Ehrenamtliche die Ehrenamtsgala erleben dürfen und für ihr Wirken gewürdigt werden kann, sind neben Vereinen, Organisationen, Initiativen, Schulen sowie Gemeindeverwaltungen auch Bürgerinnen und Bürger aufgerufen, „ihre“ Ehrenamtlichen zu nominieren. Gesucht werden junge Ehrenamtliche unter 27 Jahren, die sich in ihrer Freizeit ehrenamtlich engagieren und für ihr besonderes Engagement ein großes Dankeschön verdient haben. Die Ehrenamtlichen sollten über die Webseite des Jugendring SOE e. V. mit dem Nominierungsbogen vorgeschlagen werden. Nominierungen können bis zum 30. September erfolgen. Helfen Sie mit und nominieren Sie Ehrenamtliche, um dem Ehrenamt in unserem Landkreis ein Gesicht zu geben und das junge Engagement in unserer Region zu würdigen. Der Nominierungsbogen steht unter www.jugendring-soe.de – Arbeitsfelder – Jugendverbandsarbeit – Ehrenamtsförderung zur Verfügung und kann per E-Mail an info@jugend-ring.de oder per Post an den Jugendring Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e. V., Bahnhofstraße 1, 01796 Pirna gesendet werden.

Peggy Pöhland, Jugendring Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e. V.

Selbsthilfeweche vom 1. bis 5. September

Angebote der Kontakt- und Informationsstelle (KISS) Pirna

Seit 2019 findet jährlich in der Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen (KISS) Pirna die Woche der Selbsthilfe statt. In diesem Jahr können Interessierte fünf Tage voller Impulse, Austausch und Begegnung erleben. Es wird ein vielfältiges Programm mit Veranstaltungen, Workshops und Vorträgen – offen für Betroffene, Angehörige und Interessierte – geben. Lernen Sie neue Wege der Selbsthilfe kennen, knüpfen Sie Kontakte und entdecken Sie die Vielfalt der Selbsthilfe in Ihrer Region. Im Landkreis gibt es ca. 70 Selbsthilfegruppen zu verschiedenen Themen. Viele von ihnen sind offen für neue Mitglieder. Im Rahmen der Veranstaltungen oder in einem persönlichen Gespräch besteht die Option sich zu den vorhandenen Gruppen oder zu den Möglichkeiten einer Gruppengründung zu informieren bzw. beraten zu lassen. Programm:

- 1. September
9:00 Uhr Eröffnung der KISS-Bibliothek: Ausleihe von Büchern und Medien von Selbsthilfegruppen
15:30 – 17:00 Uhr Dentosophie & Bewegungsapparat: Info-Nachmittag zu den Zusammenhängen von Körper und Gebiss, Referenten: Familie Heinelt
- 2. September
15:00 – 17:00 Uhr Gutes für Geist und Körper, Info- und Mitmach-Nachmittag mit Referent Ralph Böttrich (Mediator)
- 3. September
14:30 – 15:30 Uhr Mit Humor und Fitness durch den Alltag für 9- bis 99-Jährige, Turnleiterinnen: Frau Nöckel, Frau Jedermann
- 4. September
15:30 – 17:30 Uhr Demenz und Angehörige: Info-Nachmittag über die Erkrankung und den Umgang von Angehörigen mit Referentin Eva Helms (Demenzberaterin)

- 5. September
9:00 – 12:00 Uhr Kreativer Workshop mit verschiedenen Materialien zum Mit- und Selbermachen, Referentinnen: Frau Kaps, Frau Nöckel
15:00 – 16:30 Uhr Schnupperkurs zur richtigen Atemtechnik und zur Konzentration auf Lunge und Zwerchfell mit Referent Maik Winter (Atemtrainer)
- Die Angebote sind kostenfrei. Um eine vorherige Anmeldung wird gebeten.
- Jana Nöckel, Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen (KISS) Schillerstraße 35 in Pirna-Copitz
Telefon 03501 582713
E-Mail kiss-pirna@buergerhilfe-sachsen.de
- Jana Nöckel, Bürgerhilfe Sachsen e. V.

„KiT – Kinder in Trennungssituationen“

Neues Gruppenangebot für Kinder zwischen acht und zwölf Jahren

Wenn Eltern sich trennen, verändert sich vieles. Für die Kinder geht ihre bisherige Welt zu Bruch. Das ist eine schmerzhaft Erfahrung. Diese Veränderungen stellen Eltern und Kinder vor besondere Entwicklungsaufgaben. Kinder brauchen in dieser Situation Hilfe, Anregung und Unterstützung zum Reden und Verarbeiten, um mit den Veränderungen zurechtzukommen. Die Familienberatungsstelle des Deutschen Roten Kreuzes Pirna bietet Kindern in Trennungssituationen sowie deren Eltern die Möglichkeit, an der Kindergruppe „KiT – Kinder in Trennungsprozessen“ teilzunehmen. Unser Gruppenangebot soll Kindern aus Trennungsfamilien helfen, sich in dieser Zeit des Umbruchs neu zu orientieren. Kinder können sich mit anderen Kindern austauschen und Erfahrungen der Trennung neu verarbeiten sowie erfahren, dass es anderen Kindern ähnlich geht.

Die Kindergruppe KiT umfasst acht wöchentlich stattfindende Trainingseinheiten von 90 Minuten. Dazu kommen zwei begleitende Elterngespräche sowie ein Elternabend. Die nächste Gruppe startet am



Abbildung: DRK Kreisverband Pirna e.V.

30. Oktober. Interessierte Eltern und Kinder können sich telefonisch oder persönlich informieren und anmelden unter:

- DRK Kreisverband Pirna e. V.
Erziehungs- und Familienberatungsstelle

Lange Straße 38 a in Pirna
Telefon 03501 5712720
E-Mail beratungsstelle@drkpirna.de

Sandra Mann, DRK Kreisverband Pirna e. V.



Kindergarten "Die Spatzen"

Wo Kinder lachen, lernen und wachsen!

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN
ab 01.09.2025
Mo-Fr von 6:30 Uhr bis 17:00 Uhr

Kontakt:
Weinleite 29
01796 Dahma
03501 527780
kiga.dahma@pirna.de



**JETZT ANMELDEN!
WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

Träger: Gemeinde Dahma
Zum Heideberg 18, 01796 Dahma



www.pirna.de – 

Leben in Pirna – 

Kinderbetreuung – 

Für die Jüngsten 

© JenkoAtaman/Fotolia

Kultur- und Veranstaltungskalender

Konzerte, Theater & Kabarett

Do. 28. August – 19:30 Uhr
Dresdner Kreuzchor, Sonderkonzert zum Abschluss der Pirnaer Abendmusiken 2025, Stadtkirche St. Marien
Ev.-Luth. Kirchengemeinde Pirna

Sa. 30. August – 20:00 Uhr
Rock me Falco – Show-Rock aus Wien, Konzert
Kleinkunsthöhne Q24 Pirna e.V.

So. 31. August – 18:00 Uhr
Terrassenkonzert: The Shy Boys – Perceptions of California, Konzert im Jagdschloss Graupa
Richard-Wagner-Stätten Graupa

Fr. 5. September – 19:00 Uhr
StaceeJaxx + Gracefull Fall live im Komplex45, Rottwerndorfer Straße 45 n
NNIS productions

Fr. 5. September – 19:30 Uhr
BEATLES REVOLVED – ein Tribut an die Fab Four mit dem Freddie-Ommittsch-Studio-Ensemble, Konzert
Tom Pauls Theater

Fr. 5. September – 20:00 Uhr
Ralph Richter – Melancholisch, Konzert
Kleinkunsthöhne Q24 Pirna e.V.

Sa. 6. September – 20:00 Uhr
A Tribute To Simon & Garfunkel – Duo Graceland, Konzert
Kleinkunsthöhne Q24 Pirna e.V.

Sa. 6. September – 20:00 Uhr
Riders Connection, Konzert mit Reggae-Soul-Beatbox-Quartett, Obere Burgstraße 6 b
Uniwerk e.V.

So. 7. September – 11:00 Uhr
Multi-Perkussion-Konzert und Ausstellungsrundgang zum Pirnaer Skulpturensommer 2025, Treff: Eingang Bastionen Festung Sonnenstein
TouristService Pirna

Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

Di. bis So. 10:00 bis 17:00 Uhr
Kasper, Struppi und ihre Freunde, Sonderausstellung
StadtMuseum Pirna

Mi. bis So., Feiertage 13:00 bis 17:00 Uhr
Pirnaer Skulpturensommer 2025 – „Resonanz“, Bastionen Festung Sonnenstein
TouristService Pirna

Fr. 5. September – 15:30 Uhr
KI – Werkzeug der Zukunft? Vortrag
Volkshochschule Pirna

Sa. 6. September – 16:00 Uhr
Ralf Günther: „Ein grenzenloser Sommer“, Buch-Premiere und Lesung
StadtBibliothek Pirna

Wanderungen & Führungen

montags – 14:00 Uhr
mittwochs – 17:00 Uhr
samstags – 11:00 Uhr
sonntags – 11:00 Uhr
Öffentliche Altstadtführung, Treff: Am Markt 7
TouristService Pirna

täglich bis 31. August – 14:00 Uhr
Führung in der Gedenkstätte Pirna-Sonnenstein, Treff: Stele Eingang Gedenkstätte
Stiftung Sächsische Gedenkstätten

dienstags bis donnerstags 14:00 – 17:00 Uhr
„Sagenhaft“, Ausstellung, Mägdleinschule, Kirchplatz 10
Kuratorium Altstadt Pirna e.V.

Fr. 29. August – 15:00 Uhr
Rundgang durch die Lohengrin-Sonderausstellung
Richard-Wagner-Stätten Graupa

Fr. 29. August/5. September – 21:00 Uhr
Dem Nachtwächter gefolgt, Führung, Treff: Am Markt 1
agenturpirnapur

Sa. 30. August – 11:00 Uhr
Performance tschechischer Kunststudierende im Pirnaer Skulpturensommer 2025, Treff: Eingang Bastionen Festung Sonnenstein
TouristService Pirna

Di. 2. September – 17:00 Uhr
Kulinarische Stadtführung durch Pirna, Treff: Am Markt 7
TouristService Pirna

Mi. 3. September – 17:00 Uhr
Heilkräuter – die Apotheke der Natur, Exkursion: Treff: Graupa Parkplatz Einfahrt Schule
Volkshochschule Pirna

Fr. 5. September – 16:00 Uhr

Schloss Sonnenstein –
zwischen Historie und Moderne, Führung, Treff: Brunnen im
Schlosshof Landratsamt
TouristService Pirna

Mi. 10. September – 17:00 Uhr

Führung zur Sonderausstellung
„Kasper, Struppi und ihre
Freunde“ mit Schwerpunkt
Puppenschnitzen
StadtMuseum Pirna

■ **Veranstaltungen,
Feste & Familiäres**

Do. 28. August – 15:00 Uhr

Nachbarschaftstreff „Gute
Stube“ für alle mit selbst-
gemachten Limonaden, Stadt-
teiltreff Pirna-Copitz
FAMIL e.V.

Sa. 30. August – 18:00 Uhr

Turm- und Kirchplatzblasen
zum 100. Jubiläum des Pirnaer
Posaunenchores an der Stadt-
kirche St. Marien
Ev.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Mi. 3. September – 18:30 Uhr

Generalprobe zum Heimatspiel
„Der Retter der Stadt Pirna“
im Zollhof
„Der Retter der Stadt Pirna –
Theophilus Jacobäer“ e.V.

So. 7. September – 15:00 Uhr

Gründungsfest von Artes123
e.V., Kunst und Kulinarisches
über Ländergrenzen hinweg,
Obere Burgstraße 6 b
Uniwerk e.V.

■ **Bildung & Kurse**

**ab Mo. 1. September –
16:50 Uhr**

Englisch-Grundkurs Stufe A1
Volkshochschule Pirna

**ab Mo. 1. September –
17:25 Uhr**

Italienisch-Grundkurs Stufe A1
Volkshochschule Pirna



**ab Di. 2. September –
17:30 Uhr**

Russisch-Grundkurs Stufe A1
Volkshochschule Pirna

**ab Di. 2. September –
18:00 Uhr**

Mal- und Zeichenkurs
Volkshochschule Pirna

**ab Mi. 3. September –
17:00 Uhr**

Japanisch-Einstiegskurs online
Volkshochschule Pirna

**ab Mi. 3. September –
17:00 Uhr**

Portugiesisch-Grundkurs Stufe
A1
Volkshochschule Pirna

**ab Mi. 3. September –
18:00 Uhr**

Latein-Schnupperkurs
Volkshochschule Pirna

**ab Mi. 3. September –
18:30 Uhr**

Nähtreff für Kreative, Kurs
Volkshochschule Pirna

**ab Do. 4. September –
16:00 Uhr**

10-Finger-Schreiben-Kurs
Volkshochschule Pirna

**Do. 4. September –
17:00 Uhr**

Bodenpflege, Gründüngung
und Kompostierung, Kurs
Volkshochschule Pirna

**ab Do. 4. September –
16:30 Uhr**

Tschechisch-Grundkurs Stufe
A1
Volkshochschule Pirna

**ab Do. 4. September –
17:00 Uhr**

Französisch-Grundkurs Stufe
A1
Volkshochschule Pirna

**ab Do. 4. September –
17:30 Uhr**

Polnisch-Grundkurs Stufe A1
Volkshochschule Pirna

**ab Do. 4. September –
19:00 Uhr**

Spanisch-Grundkurs Stufe A1/2
Volkshochschule Pirna

Sa. 6. September – 9:00 Uhr

Grundtechniken zur Selbst-
verteidigung, Kurs
Volkshochschule Pirna

■ **Kinder & Jugend**

**ab Do. 28. August –
16:00 Uhr**

Schwimmen lernen für Kinder
(ab 6 Jahre), Geibeltbad
Volkshochschule Pirna

**ab Do. 28. August –
17:00 Uhr**

Schwimmen lernen für Kinder
(ab 6 Jahre), Geibeltbad
Volkshochschule Pirna

So. 31. August – 10:00 Uhr

Bike-Quest – Jugendfahrrad-
tour durch Pirna-Copitz, Start:
Haltestelle Pirna-Copitz Nord
*Jugendring Sächsische Schweiz
– Osterzgebirge e.V.*

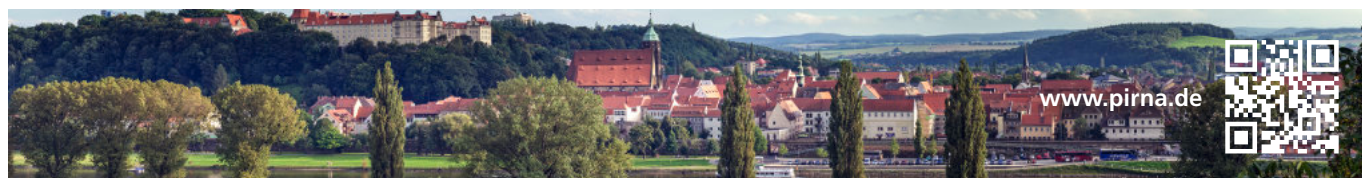
■ **Senioren**

Di. 2. September – 13:00 Uhr

Smartphone-Kleingruppenkurs
Volkshochschule Pirna

Di. 9. September – 13:00 Uhr

Smartphone-Aufbaukurs
Volkshochschule Pirna



Kirchennachrichten und Termine

■ Evang.-Freikirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23
Telefon: 523906
E-Mail: prussak@agudd.de
Web: www.efg-pirna.de

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebethal

OT Graupa, Borsbergstraße 32
Telefon: 548242
E-Mail: kg.graupa_liebethal@evlks.de
Web: www.kirche-graupa.de

■ Kirche Graupa

So. 31. August – 17:30 Uhr
Britische Klänge in Graupa
freitags – 19:00 Uhr
Abendgebet für den Frieden

■ Kirche Liebethal

So. 31. August – 10:30 Uhr
Gottesdienst

■ Diakonisches Altenzentrum Graupa

Kastanienallee 2
Telefon 543-350

So. 7. September – 10:00 Uhr
Gottesdienst zum 28. Hausgeburtstag

Di. 9. September – 10:30 Uhr
Gottesdienst

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13
Telefon: 46184-0
E-Mail: kg.pirna@evlks.de
Web: www.kirche-pirna.de

■ Stadtkirche St. Marien

Do. 28. August – 19:30 Uhr
Sonderkonzert zum Abschluss der Pirnaer Abendmusiken 2025 mit dem Dresdner Kreuzchor

Sa. 30. August – 18:00 Uhr
Turmblasen zum 100. Jubiläum Pirnaer Posaunenchor

So. 31. August – 10:00 Uhr
Gottesdienst zum 100. Jubiläum Pirnaer Posaunenchor mit Kindergottesdienst

So. 31. August – 14:00 Uhr
Marktplatzblasen zum 100. Jubiläum Pirnaer Posaunenchor

Do. 4. September – 18:00 Uhr
Saisoneroöffnungskonzert „Capriccio Italien“

So. 7. September – 9:30 Uhr
Gottesdienst

■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE, Schloßstraße 6
Telefon: 521106
E-Mail: kontakt@lkg-pirna.de
Web: www.lkg-pirna.de

Fr. 5. September – 19:30 Uhr
Chor

Sa. 6. September – 9:30 Uhr
Brunch & Thema

■ Diakonie- und Kirchgemeindezentrum Pirna-Copitz

Schillerstraße 21 a
Telefon: 523754

Sa. 6. September – 17:00 Uhr
Familienreich

Di. 9. September – 14:30 Uhr
Seniorenkreis

■ Kirchgemeinde Pirna-Sonnenstein-Struppen

Dr.-Benno-Scholze-Straße 40
Telefon: 773031
Web: www.kirchgemeinde-pirna-sonnenstein-struppen.de

So. 31. August – 10:30 Uhr
Gottesdienst

So. 7. September – 10:30 Uhr
Erntedank-Gottesdienst

■ Seniorenzentrum Am Schlossberg

Am Felsenkeller 2
Telefon: 50280

Do. 4. September – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ **Seniorenresidenz Alexa**
Robert-Koch-Straße 17
Telefon: 5550

Fr. 5. September – 15:00 Uhr
Gottesdienst

■ Diakonie Tagespflege „Alte Post“

Gartenstraße 30
Telefon: 4603700

Di. 2. September – 10:15 Uhr
Gottesdienst

■ Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten

Gemeinde Pirna, Schulstraße 5
Telefon: 0151 20300071
E-Mail: simon.krautschick@adventisten.de
Web: www.adventgemeinde-pirna.de

sonnabends – 10:00 Uhr
Predigt-Gottesdienst

■ Freie evang. Gemeinde

Gemeinde Pirna, Schulstraße 5
Telefon: 711976
E-Mail: Pastor@pirna.feg.de
Web: www.pirna.feg.de

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Katholische Pfarrei St. Heinrich und Kunigunde Pirna

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 2 – 4
Telefon: 5710164
E-Mail: pirna@pfarrei-bddmei.de
Web: www.kath-kirche-pirna.de

■ Pfarrkirche

mittwochs, freitags – 9:00 Uhr
Werktagmesse
sonnabends – 17:00 Uhr
Vorabendmesse

■ Klosterkirche

sonntags – 10:15 Uhr
Heilige Messe

Impressum

Herausgeber

Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Tim Lochner

Redaktion/amtlicher Teil

Fachgruppe Büro des Oberbürgermeisters

Telefon 03501 556-219

E-Mail anzeiger@pirna.de

Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln.

Anzeigen

LINUS WITTICH Medien KG

Jens Böhme

Mobil 0171 8149663

Verlag/Druck/Vertrieb

LINUS WITTICH Medien KG

An den Steinenden 10

04916 Herzberg / Elster

Telefon 03535 489-0

Fax 03535 489-115

vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe: 18.200 Exemplare
Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreisliste.

Titelfoto

Einkaufsnacht (Abbildung: Citymanagement Pirna e.V.)

Bezugsbedingungen

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 155,74 Euro inkl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementpreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim LINUS WITTICH Medien KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.

Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 10. September. Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 28. August.

Datenschutzbehörde

Jede betroffene Person hat nach Artikel 77 DSGVO das Recht auf Beschwerde, wenn sie der Ansicht ist, dass ihre personenbezogenen Daten rechtswidrig verarbeitet werden. Sächsische/r Datenschutz- und Transparenzbeauftragte/r Postfach 11 01 32, 01330 Dresden (Postanschrift) Maternistraße 17, 01067 Dresden (Hausanschrift)